

*This bilingual form is provided as a convenience. Forms submitted to the court must be completed in English.  
Biểu mẫu song ngữ này được cung cấp để mang lại sự thuận tiện. Các biểu mẫu đệ trình lên tòa án phải được hoàn thành bằng Tiếng Anh.*

(Revised 10/13)

Prepared by:

Người biên soạn:

Filer's name, SC#

Tên người nộp đơn, mã số tòa án tối cao

Filer's address

Địa chỉ của người nộp đơn

Filer's phone number

Số điện thoại của người nộp đơn

{Filer's fax phone number}

{Số fax của người nộp đơn}

{Filer's e-mail address}

{Địa chỉ email của người nộp đơn}

Attorney for Judgment Creditor

Luật Sư của Chủ Nợ Theo Phán Quyết

In The District Court of \_\_\_\_\_ County, Kansas  
Tại Tòa Án Quận của Quận \_\_\_\_\_, Kansas

Judgment Creditor name

Tên Chủ Nợ Theo Phán Quyết

Judgment Creditor

Chủ Nợ Theo Phán Quyết

Case No. / Mã Số Vụ Án \_\_\_\_\_

vs. / và

Judgment Debtor name

Tên Bên Nợ Theo Phán Quyết

Judgment Debtor

Bên Nợ Theo Phán Quyết

Judgment Debtor address

Địa chỉ Bên Nợ Theo Phán Quyết

Garnishee name

Tên Bên Trích Nợ

Garnishee

Bên Trích Nợ

Garnishee's address

Địa chỉ của Bên Trích Nợ

Garnishee's county

Quận của Bên Trích Nợ

{Garnishee's fax phone number (if known)}

{Số fax của Bên Trích Nợ (nếu biết)}

{Garnishee's e-mail address (if known)}

{Địa chỉ email của Bên Trích Nợ (nếu biết)}

Pursuant to Chapter 61 of Kansas Statutes Annotated

Theo Chương 61 của Luật Lệ Kansas Có Chủ Giải

*The translated text on this form was provided by the Kansas Office of Judicial Administration.  
Bản dịch của biểu mẫu này được Văn Phòng Quản Lý Tư Pháp Kansas cung cấp.*

*This bilingual form is provided as a convenience. Forms submitted to the court must be completed in English.  
Biểu mẫu song ngữ này được cung cấp để mang lại sự thuận tiện. Các biểu mẫu đệ trình lên tòa án phải được hoàn thành bằng Tiếng Anh.*

TO BE DELIVERED BY THE JUDGMENT CREDITOR TO THE JUDGMENT DEBTOR IN ANY REASONABLE MANNER IMMEDIATELY FOLLOWING SERVICE OF THE GARNISHMENT ORDER ON THE GARNISHEE.

**PHẢI ĐƯỢC CHỦ NỢ THEO PHÁN QUYẾT GIAO CHO BÊN NỢ THEO PHÁN QUYẾT BẰNG BẤT KỲ CÁCH THỨC HỢP LÝ NÀO NGAY SAU KHI TỔNG ĐẠT LỆNH TRÍCH NỢ CHO BÊN TRÍCH NỢ.**

NOTICE TO JUDGMENT DEBTOR  
**THÔNG BÁO ĐẾN BÊN NỢ THEO PHÁN QUYẾT**  
(earnings garnishment)  
(trích nợ từ thu nhập)

You are hereby notified that the court has issued an order in the above case in favor of (name and address of judgment creditor), the judgment creditor in this proceeding, directing that some of your personal earnings, now in the possession of your employer, be used to satisfy some of your debt to the judgment creditor instead of being paid to you. This order was issued to enforce the judgment obtained by the judgment creditor against you in this case on \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_.

Bằng tài liệu này, quý vị được thông báo rằng tòa án đã ban hành lệnh trong vụ việc nêu trên, có lợi cho (tên và địa chỉ của chủ nợ theo phán quyết), tức chủ nợ theo phán quyết trong quá trình tố tụng này, chỉ đạo rằng một phần thu nhập cá nhân của quý vị - hiện đang do người sử dụng lao động của quý vị nắm giữ - sẽ được sử dụng để thanh toán một phần khoản nợ của quý vị đối với chủ nợ theo phán quyết thay vì được trả cho quý vị. Lệnh này được ban hành để thi hành phán quyết mà chủ nợ theo phán quyết đã có được đối với quý vị trong vụ việc này vào ngày \_\_\_\_\_.

This order, called a garnishment order, requires your employer to withhold a certain amount from your earnings each pay period until your debt to the judgment creditor is satisfied or the order is released by the judgment creditor or set aside by the court.

Lệnh này, được gọi là lệnh trích nợ, yêu cầu người sử dụng lao động của quý vị phải khấu trừ một số tiền nhất định từ thu nhập của quý vị trong mỗi kỳ trả lương cho đến khi khoản nợ của quý vị đối với chủ nợ theo phán quyết được thanh toán xong, hoặc lệnh này được chủ nợ theo phán quyết giải trừ hoặc bị tòa án hủy bỏ.

The laws of Kansas and the United States provide that you have a right to be paid a certain amount of your personal earnings regardless of the claims of your creditors. In general, this amount is 75% of your earnings after federal and state taxes, social security, and any other deductions required by law are taken out. If the debt is for child support or the support of any other person, the protected amount is less, ranging from 35% to 50%. In addition, if your earnings are less than 30 times the federal minimum hourly wage for each week in the pay period, all of your earnings should be paid to you.

Luật pháp của Kansas và Hoa Kỳ quy định rằng quý vị có quyền được nhận một số tiền nhất định từ thu nhập cá nhân của mình bất kể các chủ nợ của quý vị có yêu cầu gì. Nhìn chung, số tiền này là 75% thu nhập của quý vị sau khi trừ thuế liên bang và tiểu bang, an sinh xã hội và bất kỳ khoản khấu trừ nào khác theo yêu cầu của pháp luật. Nếu khoản nợ là để cấp dưỡng con cái hoặc hỗ trợ cho bất kỳ người nào khác, thì số tiền được bảo vệ sẽ ít hơn, dao động từ 35% đến 50%. Ngoài ra, nếu thu nhập của quý vị trong mỗi tuần thuộc kỳ trả lương ít hơn 30 lần mức lương tối thiểu theo giờ của liên bang, thì toàn bộ thu nhập của quý vị sẽ được trả cho quý vị.

*The translated text on this form was provided by the Kansas Office of Judicial Administration.  
Bản dịch của biểu mẫu này được Văn Phòng Quản Lý Tư Pháp Kansas cung cấp.*

*This bilingual form is provided as a convenience. Forms submitted to the court must be completed in English.*

*Biểu mẫu song ngữ này được cung cấp để mang lại sự thuận tiện. Các biểu mẫu đệ trình lên tòa án phải được hoàn thành bằng Tiếng Anh.*

On each normal payday you should receive a paycheck for the amount your employer calculates you are entitled to receive by law. Your employer should furnish you with a written explanation of how the amount of your paycheck was calculated with the check.

Vào mỗi ngày lĩnh lương thông thường, quý vị sẽ nhận được một tấm séc lương với số tiền mà người sử dụng lao động của quý vị tính toán rằng quý vị được nhận theo luật. Người sử dụng lao động sẽ cung cấp cho quý vị một văn bản giải thích kèm theo séc lương, nêu rõ cách tính số tiền trong séc lương của quý vị.

If you believe that too much of your earnings have been withheld from your paycheck, you may request a hearing before this court.

Nếu quý vị cho rằng mình đã bị khấu trừ quá nhiều thu nhập từ séc lương, quý vị có thể yêu cầu tòa án này tổ chức một phiên điều trần.

If you were prevented from working at your regular job for two weeks or more because you or a member of your family were sick, your earnings may not be garnished for two months after recovery from such illness. You do not need to ask for a hearing to assert this right if it applies to you. All you need to do is to file an affidavit with the court setting out the facts about the illness and how it prevented you from working. If the garnishment order is not released after you file this affidavit, you may ask for a hearing.

Nếu quý vị không thể làm công việc thường lệ của mình trong hai tuần trở lên vì quý vị hoặc một thành viên trong gia đình quý vị bị ốm, thì thu nhập của quý vị có thể không bị trích nợ trong hai tháng sau khi bình phục khỏi căn bệnh đó. Quý vị không cần phải yêu cầu phiên điều trần để thực hiện quyền này nếu nó áp dụng cho quý vị. Tất cả những gì quý vị cần làm là nộp bản tuyên thệ lên tòa án, nêu rõ sự thật về căn bệnh và cách căn bệnh đó cản trở quý vị làm việc. Nếu lệnh khấu trừ không được giải trừ sau khi quý vị nộp bản tuyên thệ này, quý vị có thể yêu cầu phiên điều trần.

In order to request a hearing, you should fill out the form at the bottom of this notice and obtain from the clerk of the court or the court a date and time for the hearing, and file the form with the clerk of the court at (address of court). Immediately after the request for hearing is filed, you shall hand deliver a copy of the request for hearing to the judgment creditor or judgment creditor's attorney, if judgment creditor is represented by an attorney, or mail a copy of the request for hearing to the judgment creditor or judgment creditor's attorney, if judgment creditor is represented by an attorney, by first-class mail at the judgment creditor's, or judgment creditor's attorney's, last known address. You should ask for this hearing as soon as possible, but no later than 14 days after this notice is served on you.

Để yêu cầu phiên điều trần, quý vị cần điền vào biểu mẫu ở cuối thông báo này và hỏi thư ký tòa án hoặc tòa án về ngày và giờ diễn ra phiên điều trần, đồng thời nộp biểu mẫu cho thư ký tòa án theo địa chỉ (địa chỉ của tòa án). Ngay sau khi nộp yêu cầu phiên điều trần, quý vị phải gửi trực tiếp một bản sao yêu cầu phiên điều trần cho chủ nợ theo phán quyết hoặc luật sư của chủ nợ theo phán quyết, nếu chủ nợ theo phán quyết có luật sư đại diện, hoặc gửi qua đường bưu điện một bản sao yêu cầu phiên điều trần cho chủ nợ theo phán quyết hoặc luật sư của chủ nợ theo phán quyết, nếu chủ nợ theo phán quyết có luật sư đại diện, bằng dịch vụ bưu chính hạng nhất đến địa chỉ đã biết gần đây nhất của chủ nợ theo phán quyết hoặc luật sư của chủ nợ theo phán quyết. Quý vị nên yêu cầu phiên điều trần này càng sớm càng tốt, nhưng không muộn hơn 14 ngày sau khi thông báo này được tổng đạt đến quý vị.

If you ask for a hearing, the court will hold a hearing no sooner than 7 nor later than 14 days from the date it receives your request. At the hearing, you should present any evidence you have in support of your position. The burden is on you to prove that some or all of your income subject to the garnishment is exempt. You may wish to consult an attorney to represent you at this hearing.

*The translated text on this form was provided by the Kansas Office of Judicial Administration.*

*Bản dịch của biểu mẫu này được Văn Phòng Quản Lý Tư Pháp Kansas cung cấp.*

*This bilingual form is provided as a convenience. Forms submitted to the court must be completed in English.  
Biểu mẫu song ngữ này được cung cấp để mang lại sự thuận tiện. Các biểu mẫu đệ trình lên tòa án phải được hoàn thành bằng Tiếng Anh.*

Nếu quý vị yêu cầu phiên điều trần, tòa án sẽ tổ chức phiên điều trần sớm nhất là 7 ngày và muộn nhất là 14 ngày kể từ ngày nhận được yêu cầu của quý vị. Tại phiên điều trần, quý vị phải trình bày bất kỳ bằng chứng nào quý vị có để hỗ trợ cho lập trường của mình. Quý vị có trách nhiệm chứng minh rằng một phần hoặc toàn bộ thu nhập của quý vị thuộc diện được miễn trừ khỏi việc trích nợ. Quý vị nên tham khảo ý kiến của luật sư để đại diện cho quý vị tại phiên điều trần này.

---

(Name and address of court)  
(Tên và địa chỉ của tòa án)

Case No. / Mã Số Vụ Án \_\_\_\_\_

REQUEST FOR HEARING  
YÊU CẦU PHIÊN ĐIỀU TRẦN

I request a hearing to dispute the judgment creditor's garnishment of my earnings because  
Tôi yêu cầu phiên điều trần để phản đối việc chủ nợ theo phán quyết trích nợ từ thu nhập của tôi vì

---

(reason / lý do)

---

Name of Judgment debtor

Tên của Bên nợ theo phán quyết

---

Signature of Judgment debtor

Chữ ký của Bên nợ theo phán quyết

---

Address

Địa Chỉ

---

Date

Ngày

---

City, State, Zip Code

Thành Phố, Tiểu Bang, Mã Zip

---

Telephone No.

Số Điện Thoại

*This bilingual form is provided as a convenience. Forms submitted to the court must be completed in English.  
Biểu mẫu song ngữ này được cung cấp để mang lại sự thuận tiện. Các biểu mẫu đệ trình lên tòa án phải được hoàn thành bằng Tiếng Anh.*

---

---

**THIS PART SHALL BE COMPLETED BY CLERK OF THE DISTRICT COURT:  
PHẦN NÀY SẼ ĐƯỢC THƯ KÝ CỦA TÒA ÁN QUẬN HOÀN THÀNH:**

The hearing requested shall be held on the \_\_\_\_\_ (day) day of \_\_\_\_\_ (month), \_\_\_\_\_ (year), at \_\_\_\_\_ (time) o'clock \_\_\_\_\_ (am or pm).

*Phiên điều trần theo yêu cầu sẽ được tổ chức vào \_\_\_\_\_ (ngày) \_\_\_\_\_ (tháng) \_\_\_\_\_ (năm), lúc \_\_\_\_\_ (giờ) giờ \_\_\_\_\_ (sáng hoặc trưa/chiều/tối).*

**Certificate of Service  
Chứng Nhận Tổng Đạt**

I delivered a copy of the above request for hearing to the judgment creditor or judgment creditor's attorney, if the judgment creditor is represented by an attorney, by hand-delivery or first-class mail in the following manner and at the following address, on the date shown below:

*Tôi đã gửi một bản sao của yêu cầu phiên điều trần nêu trên cho chủ nợ theo phán quyết hoặc luật sư của chủ nợ theo phán quyết, nếu chủ nợ theo phán quyết có luật sư đại diện, bằng cách gửi trực tiếp hoặc gửi qua dịch vụ bưu chính hạng nhất theo cách sau và theo địa chỉ sau, vào ngày ghi bên dưới:*

---

(name of judgment creditor or judgment creditor's attorney)  
*(tên của chủ nợ theo phán quyết hoặc luật sư của chủ nợ theo phán quyết)*

---

(address of judgment creditor or judgment creditor's attorney)  
*(địa chỉ của chủ nợ theo phán quyết hoặc luật sư của chủ nợ theo phán quyết)*

---

(manner delivered--hand-delivery or first-class mail)  
*(gửi trực tiếp hoặc gửi qua dịch vụ bưu chính hạng nhất)*

---

(date delivered)  
*(ngày gửi)*

---

**Signature of Judgment Debtor  
Chữ Ký của Bên Nợ Theo Phán Quyết**